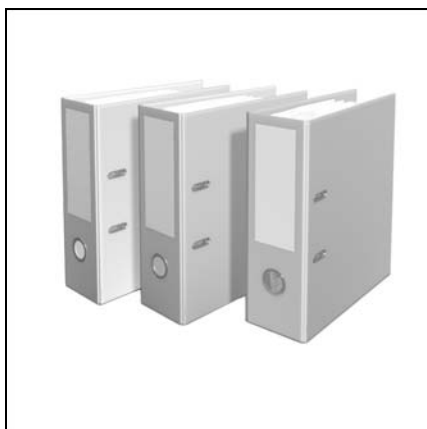
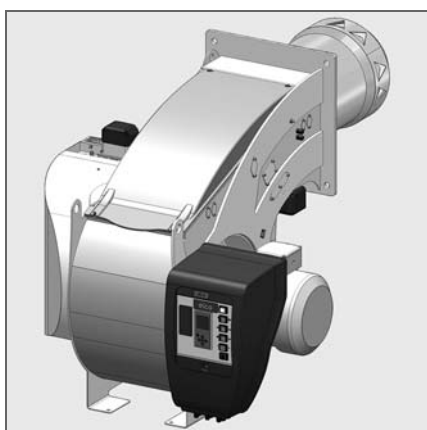


EKEVO 8.5800 L-E  
 EKEVO 8.7100 L-E  
 EKEVO 9.8700 L-E  
 EKEVO 9.10400 L-E



**Технические характеристики**  
**Datos técnicos**  
**Dados técnicos**  
**Dane techniczne**  
**Teknik Veriler**



ru.....	4200 1089 8000
es.....	4200 1089 8100
pt.....	4200 1089 8200
pl.....	4200 1089 8300
tr.....	4200 1089 8400



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1073 7500
-------------------------	----------------



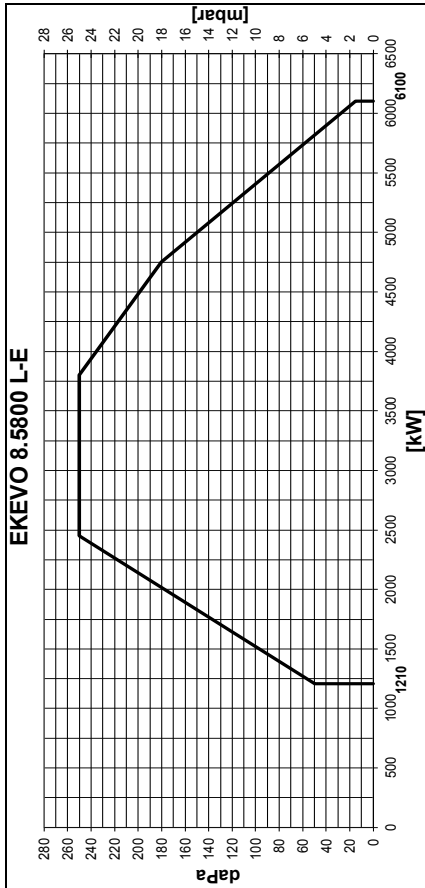
.....	4201 1023 5000
-------	----------------



.....	4200 1089 9100
-------	----------------

	EKEVO 8.5800 L-E	EKEVO 8.7100 L-E	EKEVO 8.8700 L-E	EKEVO 9.10400 L-E
<b>Мощность горелки</b> min./maks., кВт Работа на жидком топливе	<b>Potência do queimador</b> min./maks. kW Funcionamento a gasóleo	<b>Мощность горелки</b> min./maks. kW Триб oleju	<b>Brülör gücü</b> min./maks. kW Fueloil ile çalıştırma	<b>EKEVO 8.5800 L-E</b> 1210-6100
<b>Регулировочное соотношение</b> Работа на жидком топливе	<b>Relação de regulação</b> Funcionamento a gasóleo	<b>Stosunek regulacji</b> Tryb oleju	<b>Düzenleme oranı</b> Fueloil ile çalıştırma	<b>EKEVO 8.7100 L-E</b> 1450-7700
<b>Топливо</b> Дизельное топливо марки EL в соответствии с региональными нормами	<b>Combustível</b> Gasóleo EL de acordo com as normas de cada país	<b>Palıvo</b> Olej tekki EL wedlug normy krajowej	<b>Yanabilir</b> Ülke normlarına göre EL hafif fueloil	<b>EKEVO 8.8700 L-E</b> 2400-8530
<b>Номер CE</b>	<b>Número de aprovação CE</b>	<b>Numer CE</b>	<b>CE numarası</b>	<b>EKEVO 9.10400 L-E</b> 2820-10620
<b>Класс выброса загрязняющих веществ</b> Испытание типа согласно EN 267 NOx < 185 мг/кВтч в условиях тестирования	<b>Classe de emissões</b> segundo a EN267 em gasóleo: NOx < 185mg/kWh, em condições de ensaio normalizadas	<b>Klasa emisji</b> Próba prototypu wg EN267 dla oleju opałowego : NOx < 185mg/kWh, w warunkach kontrolnych	<b>Emisyon sınıfı</b> EN EN267 uyarınca tip kontrolü Fueloil için : NOx < 185mg/kWh, Test koşulları altında	
<b>Блок управления и безопасности</b>	<b>Unidade de segurança</b>	<b>Modul zabezpieczający</b>	<b>Güvenlik kutusu</b>	
<b>Подключение для жидкого топлива на горелке снаружи:</b> Топливный шланг:	<b>Conexão de fueloil</b> en el quemador externa: Tubo para fueloil:	<b>Przyłącze oleju</b> na palniku zewnętrzne : Wąż oleju:	<b>Brülördeki fueloil bağlantısı</b> harici : Fueloil hortumu:	<b>EKEVO 8.5800 L-E</b> 11 kW (75 kg)
<b>Орпумпе / Motor</b>	<b>Bomba gasóleo / motor</b>	<b>Pompa gasolio / motore</b>	<b>Oljepomp / motor</b>	<b>EKEVO 8.7100 L-E</b> 15 kW (91 kg)
<b>Параметры всасывающей линии</b>	<b>Dimensões del conducto de aspiración</b>	<b>Dobór wielkości przewodu ssawnego</b>	<b>Emme hattı boyutlandırması</b>	<b>EKEVO 8.8700 L-E</b> 18,5 kW (107 kg)
<b>Давление всасывания мин./макс.</b>	<b>Pressão de aspiración min./máx.</b>	<b>Ciśnienie zasysania min./maks</b>	<b>Emme basıncı min./maks</b>	<b>EKEVO 9.10400 L-E</b> 22 kW (129 kg)
<b>Трубопровод форсунки</b>	<b>Linha de bocal</b>	<b>Drażki dysz</b>	<b>Meme çubuğu</b>	
<b>Реле давления жидкого топлива</b>	<b>Manostato de gasóleo</b>	<b>Manóstato de gasóleo</b>	<b>Fueloil basınç şalteri</b>	
<b>Регулирование воздуха</b> Воздушная заслонка	<b>Regulador de aire</b> Válvula de aire	<b>Regulação do ar</b> Borboleta de ar	<b>Hava ayarı</b> Hava klapesi	
<b>Сервоприводы</b>	<b>Servomotores</b>	<b>Servomotores</b>	<b>Ayar tahrikleri</b>	
<b>Реле давления воздуха</b> (диапазон регулировки)	<b>Presostato de aire</b> (rango de ajuste)	<b>Manóstato de ar</b> (gama de regulação)	<b>Hava basınç şalteri</b> (ayar aralığı)	
<b>Фоторезистор</b>	<b>Detector de llama</b>	<b>Vigilância da chama</b>	<b>Yangin detektörü</b>	
<b>Трансформатор розжига</b>	<b>Transformador de encendido</b>	<b>Acendedor</b>	<b>Ateşleme transformatörü</b>	
<b>Электродвигатель/вес</b>	<b>Electromotor / Peso</b>	<b>Motor / peso</b>	<b>Elektrikli motor / ağırlık</b>	
<b>Включение двигателя:</b> звезда-треугольник Variatron (опция)	<b>Control del motor:</b> Estrella-triángulo Variatron (opcional)	<b>Control motor:</b> Estrela - triângulo Variatron (opção)	<b>Motor kumandası:</b> Yıldız üçgen Variatron (opsiyon)	
<b>Напряжение</b>	<b>Tensión</b>	<b>Tensão</b>	<b>Gerilim</b>	





**Графики мощности**  
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

График показывает мощность горелки в зависимости от давления в отопительной системе. Она соответствует максимальным значениям измеренным в соответствии со стандартом EN267 в стандартном канале.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

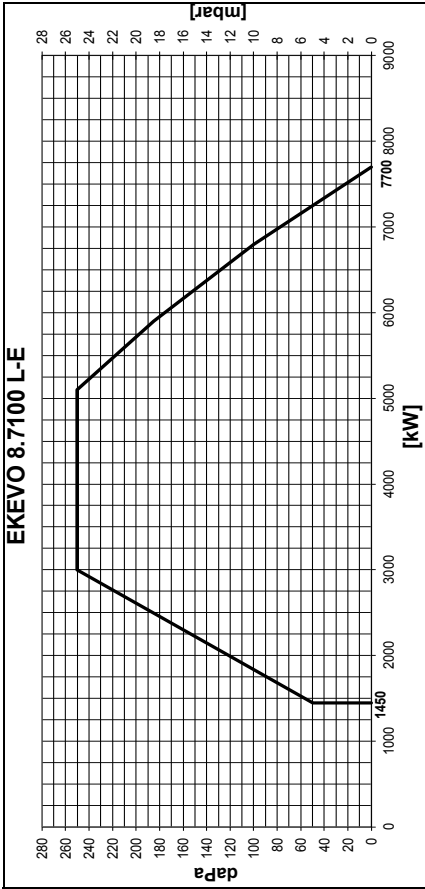
$Q_F$  = мощность горелки, кВт  
 $Q_N$  = номинальная мощность котла (кВт)  
 $\eta$  = КПД котла, %

**Предупреждение:**

Горелка может эксплуатироваться только в заданном рабочем диапазоне.

**Пояснение к типовому обозначению:**

**8** = типоразмер  
**EKEVO** = EKEVO  
**5800** = показатель мощности дизтопливо EL  
**L E** = электронно модулирующий режим



**Curvas de potência**  
Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.

A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN267.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = potência do queimador (kW)  
 $Q_N$  = potência nominal caldeira (kW)  
 $\eta$  = rendimento caldeira (%)

**Advertência:**

O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

**Legenda:**

**EKEVO** = EKEVO  
**8** = Dimensão  
**5800** = Referência de potência  
**L E** = Gasóleo doméstico = Funcionamento modulante electrónico

**Krzywe mocy**  
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Zakres roboczy przedstawia moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w komorze spalania. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN267, w znormalizowanym tunelu.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = moc palnika (kW)  
 $Q_N$  = moc znamionowa kotła (kW)  
 $\eta$  = sprawność cieplna kotła (%)

**Ostrzeżenie:**

Palnik może być eksploatowany wyłącznie w podanym zakresie roboczym.

**Objasnienia do oznaczenia typu:**

**EKEVO** = EKEVO  
**8** = wielkość  
**5800** = współczynnik mocy = olej lekki EL  
**L E** = praca z modulacją elektroniczną

**Güç eğrileri**  
Brülör seçeneği için kazan randımının katsayısı dikkate alınmalıdır.

Çalışma alanı, alev odası basıncına bağlı olarak brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN267 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

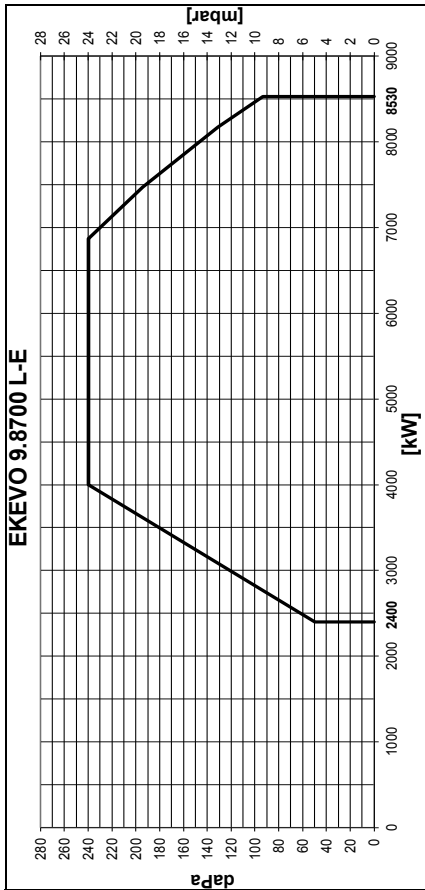
$Q_F$  = brülör gücü (kW)  
 $Q_N$  = nominal kazan kapasitesi (kW)  
 $\eta$  = kazan verimi (%)

**Uyarı:**

Brülör, yalnızca öngörülen çalışma alanında kullanılmalıdır.

**Tip tanımlarına ilişkin açıklama:**

**EKEVO** = EKEVO  
**8** = Boyut  
**5800** = Performans değeri = EL hafif fueloil  
**L E** = Elektronik modülasyonlu çalışma



**Графики мощности**  
**При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**  
 График показывает мощность горелки в зависимости от давления в отопительной системе. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN267 в стандартном канале.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

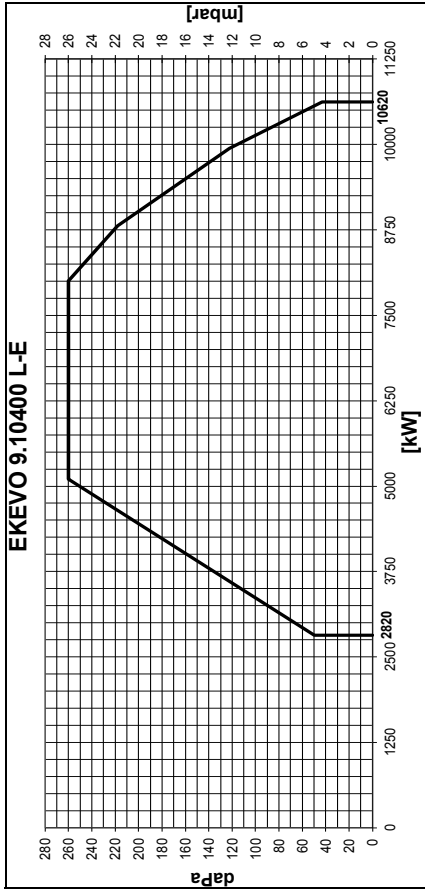
$Q_F$  = мощность горелки, кВт  
 $Q_N$  = номинальная мощность котла (кВт)  
 $\eta$  = КПД котла, %

**Предупреждение:**

Горелка может эксплуатироваться только в заданном рабочем диапазоне.

**Пояснение к типовому обозначению:**

**EKEVO** = EKEVO  
**9** = типоразмер  
**8700** = показатель мощности  
**L** = дизтопливо EL  
**E** = электронно модулирующий режим



**Curvas de potência**  
**Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.**  
 A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN267.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = potência do queimador (kW)  
 $Q_N$  = potência nominal caldeira (kW)  
 $\eta$  = rendimento caldeira (%)

**Advertência:**

O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

**Legenda:**

**EKEVO** = EKEVO  
**9** = Dimensão  
**8700** = Referência de potência  
**L** = Gasóleo doméstico  
**E** = Funcionamento modulante eletrónico

**Krzywe mocy**  
**Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.**  
 Zakres roboczy przedstawia moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w komorze spalania. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN267, w znormalizowanym tunelu.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = moc palnika (kW)  
 $Q_N$  = moc znamionowa kotła (kW)  
 $\eta$  = sprawność cieplna kotła (%)

**Ostrzeżenie:**

Palnik może być eksploatowany wyłącznie w podanym zakresie roboczym.

**Objasnienia do oznaczenia typu:**

**EKEVO** = EKEVO  
**9** = wielkość  
**8700** = współczynnik mocy  
**L** = olej lekki EL  
**E** = praca z modulacją elektroniczną

**Güç eğrileri**  
**Brülör seçeneği için kazan randımının katsayısı dikkate alınmalıdır.**  
 Çalışma alanı, alev odası basıncına bağlı olarak brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN267 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = brülör gücü (kW)  
 $Q_N$  = nominal kazan kapasitesi (kW)  
 $\eta$  = kazan verimi (%)

**Uyarı:**

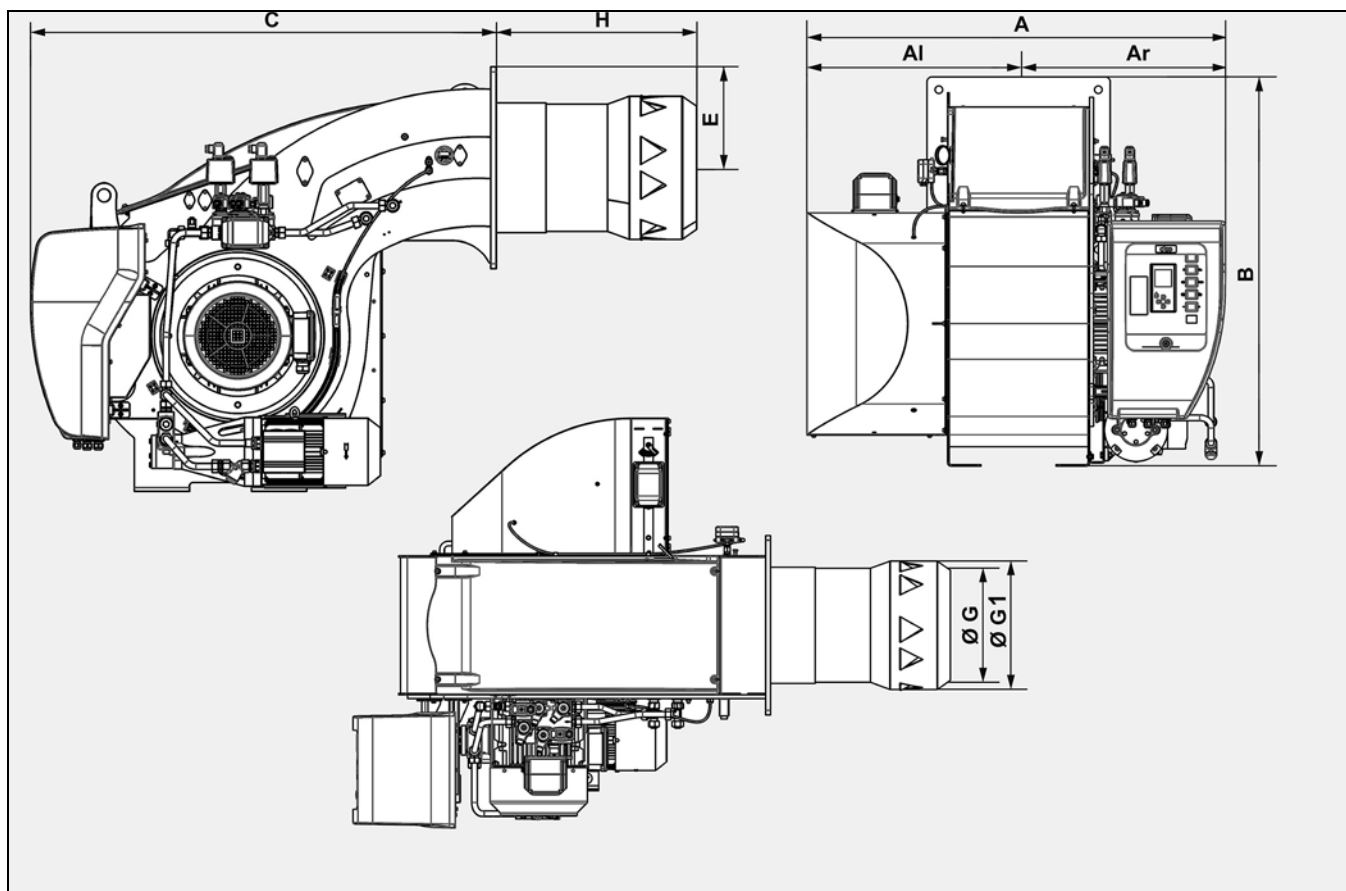
Brülör, yalnızca öngörülen çalışma alanında kullanılmalıdır.

**Tip tanımlarına ilişkin açıklamalar:**

**EKEVO** = EKEVO  
**9** = Boyut  
**8700** = Performans değeri  
**L** = EL hafif fueloil  
**E** = Elektronik modülasyonlu çalışma



Габаритный чертеж (горелка)  
 Dimensiones (quemador)  
 Plano de dimensões (queimador)  
 Rysunek wymiarowy (palnik)  
 Boyut çizimi (brülör)

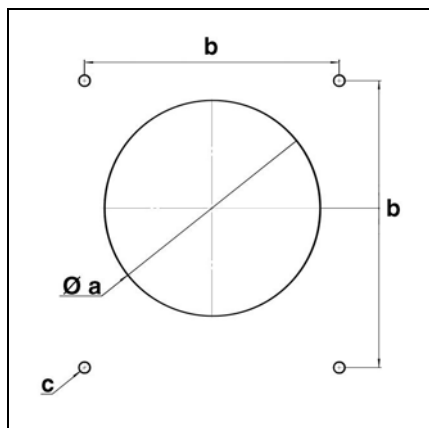


	A	AI	Ar	B	C	E	ØG	H		
								KN	KM	KL
EKEVO 8.5800 L-E	1336	670	666	1226	1354	293	400	562	702	842
EKEVO 8.7100 L-E							415	583	723	863
EKEVO 9.8700 L-E							431,5	355	505	655
EKEVO 9.10400 L-E	1400		730	1291	1348					

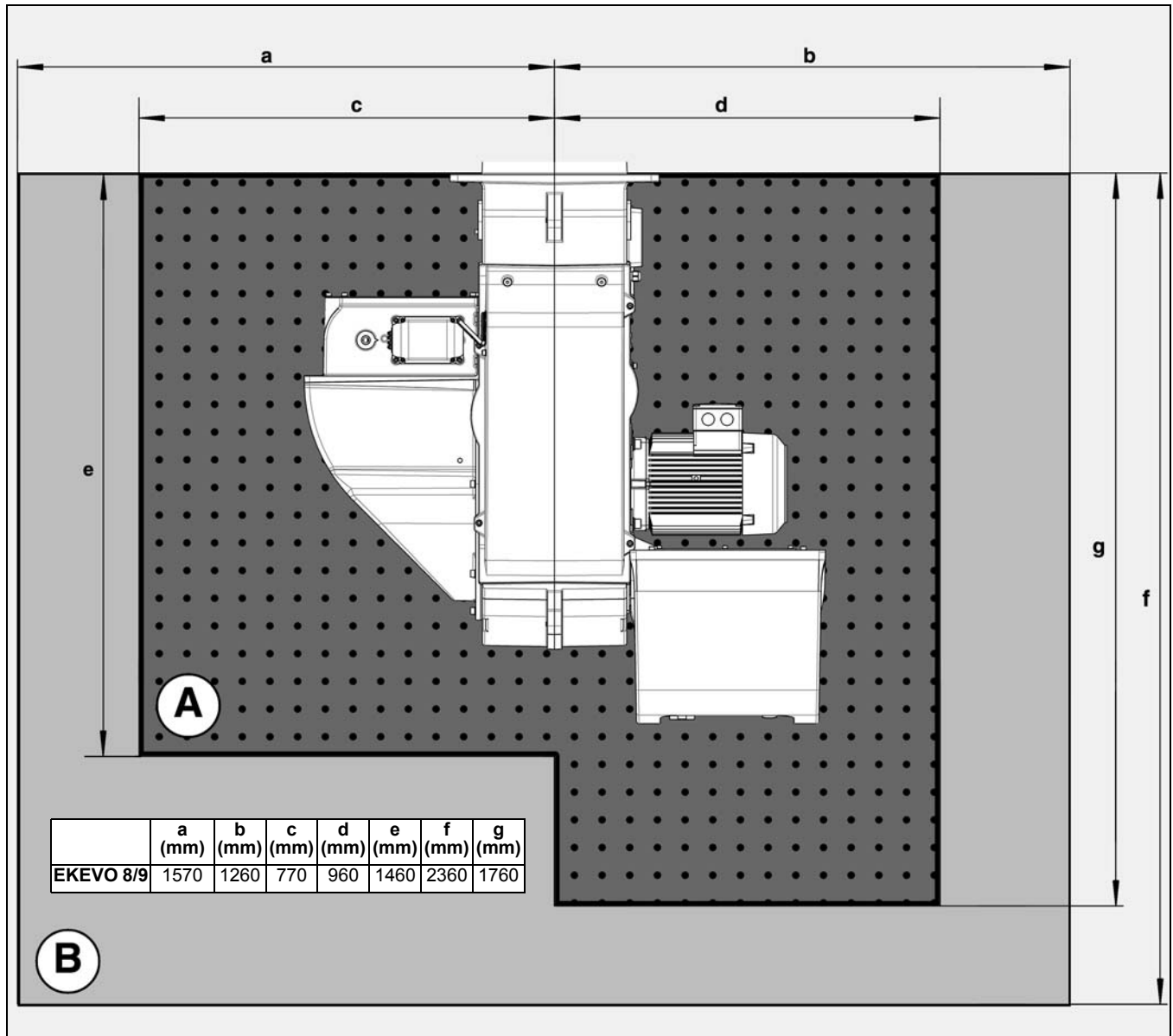
	Ø a	b	c	Ø d	e	f	g	h	Ø i
EKEVO 8.5800 L-E	430-480	505	M20	24	586	293	580	20	410
EKEVO 8.7100 L-E									425
EKEVO 9.8700 L-E	445-480	505	M20	24	586	293	580	20	441
EKEVO 9.10400 L-E									

Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Parte frontal caldeira / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü

Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Grampo de fixação do queimador / Kolnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı



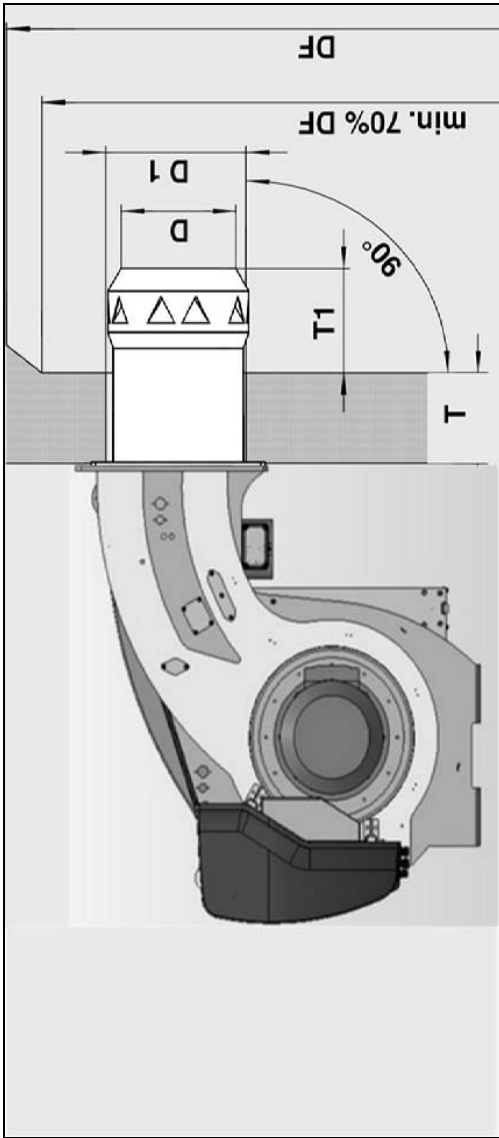
**Габаритный чертеж (горелка): EKEVO 8, EKEVO 9**  
**Dimensiones (quemador): EKEVO 8, EKEVO 9**  
**Plano de dimensões (queimador): EKEVO 8, EKEVO 9**  
**Rysunek wymiarowy (palnik): EKEVO 8, EKEVO 9**  
**Boyut çizimi (brülör): EKEVO 8, EKEVO 9**



<b>A</b>	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Este é o espaço mínimo necessário para permitir a manutenção e montagem/desmontagem de todos os componentes do queimador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiający obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
<b>B</b>	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Este espaço representa o espaço de trabalho livre recomendado; permite trabalhar de forma ideal com o queimador. É recomendável que haja uma altura mínima livre até ao teto de 2 000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.

# Футеровка котла (горелка L-E) Trabajos de albañilería de la caldera (quemador L-E) Alvenaria da caldeira (queimador L-E) Obmurze kotla (palnik L-E) Kazanin duvara montaji (L-E brülör)

Обмуровка котла	Mampostería de separación de la caldera	Alvenaria da caldeira	Wymurówka kotła	Kazan örne
Обмуровка должна выполняться перпендикулярно к трубе горелки. Необходимые согласования (скосы, закругления), которые необходимы, напр., на реверсивных котлах, должны начинаться уже при диаметре 70% от диаметра топки.	La mampostería de separación se debe realizar en perpendicular respecto al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (biselados, contornos) como los que se necesitan, por ejemplo, para las calderas con llama invertida, deberían realizarse con un diámetro mínimo del 70% del diámetro de la cámara de combustión.	A alvenaria deve ser realizada perpendicularmente ao tubo do queimador. As adaptacións eventualmente necesarias (chanfraduras, arredondamentos), como por exemplo as que são necesarias nas caldeiras de formalha cega, devem começar no mínimo a um diámetro de 70 % do diámetro da câmara de combustão.	Wymurówka powinna być wykonana pod kątem prostym do rury palnika. Ewentualnie konieczne dostosowania, (ukosy, zaokrąglenia) jakie są niezbędne np. w przypadku kotłów nawrotnych, powinny rozpoczynać się najwcześniej przy średnicy równej 70% średnicy komory spalania.	Örme, brülör borusuna dik olarak gerçekleştirilmelidir. Örneğin ters kazanlarda olduğu gibi, gerekli olabilecek ayarlamalar (yivler, yuvarlaklıklar) için alev odası çapının en az %70'inden başlanmalıdır.
Промежуточное пространство между жаровой трубой горелки и обмуровкой котла должно обшиваться жаропрочным материалом (напр., Cerafelt).	El espacio intermedio entre el tubo de la llama del quemador y la separación de la caldera se debe revestir con material resistente al calor, como Cerafelt.	O espaço intermédio entre o tubo de chama do queimador e a alvenaria da caldeira deve ser revestido com material refratário, por exemplo, Cerafelt.	Komora pośrednia pomiędzy płomienicą palnika a wymurówką kotła powinna być wyłożona materiałem odpornym na wysokie temperatury np. Cerafelt.	Brülörün alev borusu ile kazan örne arasındaki ara bölüm, ısınmaya karşı dayanıklı bir malzemeyle (örn. Cerafelt) ile kaplanmalıdır.
Промежуточное пространство zapрещается обмуровывать.	El espacio intermedio no se debe rellenar con mampostería.	O espaço intermédio não deve ser feito em tijolo.	Komora pośrednia nie może być wymurowana.	<b>Ara bölme örülmemelidir.</b>



D = см. габаритный чертеж  
 D1 = см. габаритный чертеж  
 DF = диаметр камеры сгорания

	T1
EKEVO 8.5800 L-E	212 - 352
EKEVO 8.7100 L-E	230 - 370
EKEVO 9 L-E	2 - 150

T = стандартная глубина муфеля  
 (опция: удлиненные муфели: см. технические характеристики)

**Внимание при использовании котлов!**

При использовании реверсивных котлов размер T1 имеет только ориентировочное значение, дополнительно головка горелки должна выступать по крайней мере, на 120 мм над поворотным зазором в котла.

D = véase imagen  
 D1 = véase imagen  
 DF = diámetro de la cámara de combustión

	T1
EKEVO 8.5800 L-E	212 - 352
EKEVO 8.7100 L-E	230 - 370
EKEVO 9 L-E	2 - 150

T = profundidad estándar de la mufla  
 (Opcional: prolongaciones: véanse datos técnicos)

**Advertencia: ¡tener en cuenta para las calderas de llama invertida!**

En las calderas de llama invertida la dimensión T1 es solo un valor orientativo. Dependiendo del tipo de caldera, la cabeza de combustión debe sobresalir como mínimo 120 mm sobre la apertura del punto de inversión de humos.

D = ver plano de dimensões  
 D1 = ver plano de dimensões  
 DF = diámetro da câmara de combustão

	T1
EKEVO 8.5800 L-E	212 - 352
EKEVO 8.7100 L-E	230 - 370
EKEVO 9 L-E	2 - 150

T = profundidade estándar de la mufla (Opcional: prolongaciones: véanse datos técnicos)

**Advertencia: ¡tener en cuenta para las calderas de llama invertida!**

En las calderas de llama invertida la dimensión T1 es solo un valor orientativo. Dependiendo del tipo de caldera, la cabeza de combustión debe sobresalir como mínimo 120 mm sobre la apertura del punto de inversión de humos.

D = patrz rysunek wymiarowy  
 D1 = patrz rysunek wymiarowy  
 DF = średnica komory spalania

	T1
EKEVO 8.5800 L-E	212 - 352
EKEVO 8.7100 L-E	230 - 370
EKEVO 9 L-E	2 - 150

T = standardowa głębokość mufla  
 (opcja: przedłużone mufla: patrz dane techniczne)

**Pamiętaj w przypadku kotłów nawrotnych!**

W przypadku kotłów nawrotnych wymiar T1 przedstawia jedynie wartość orientacyjną, dodatkowo w zależności od wersji kotła głowica pieca musi wystawać na co najmniej 120 mm nad szczelinę zwrotną.

D = bkz. Boyut çizimi  
 D1 = bkz. Boyut çizimi  
 DF = Alev odası çapı

	T1
EKEVO 8.5800 L-E	212 - 352
EKEVO 8.7100 L-E	230 - 370
EKEVO 9 L-E	2 - 150

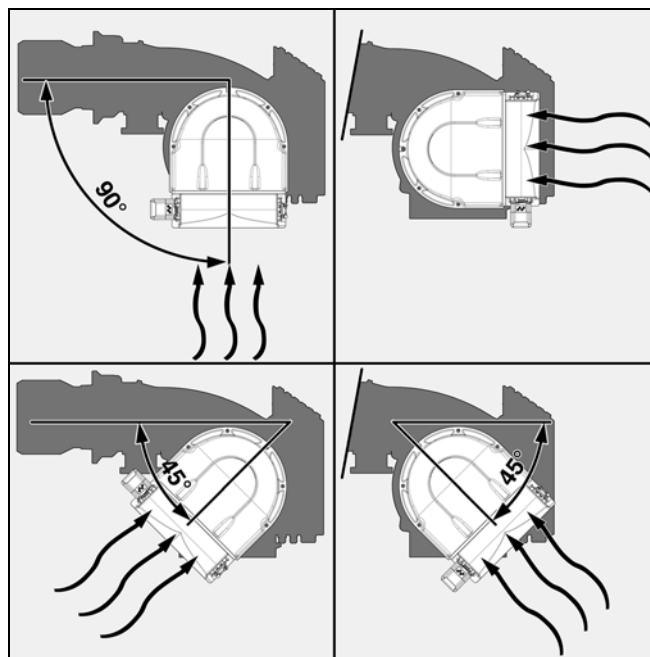
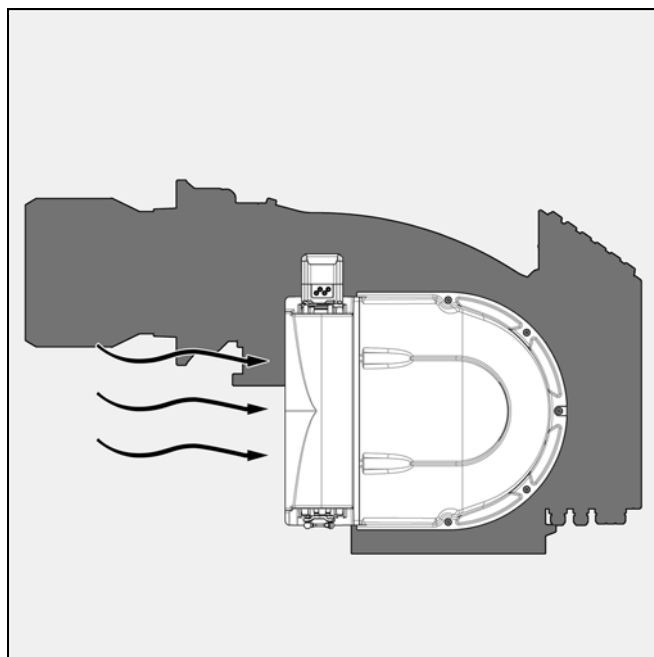
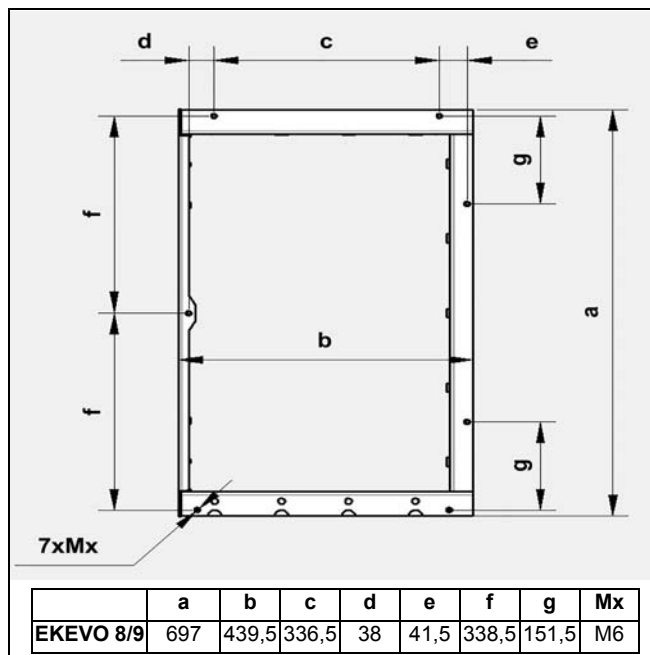
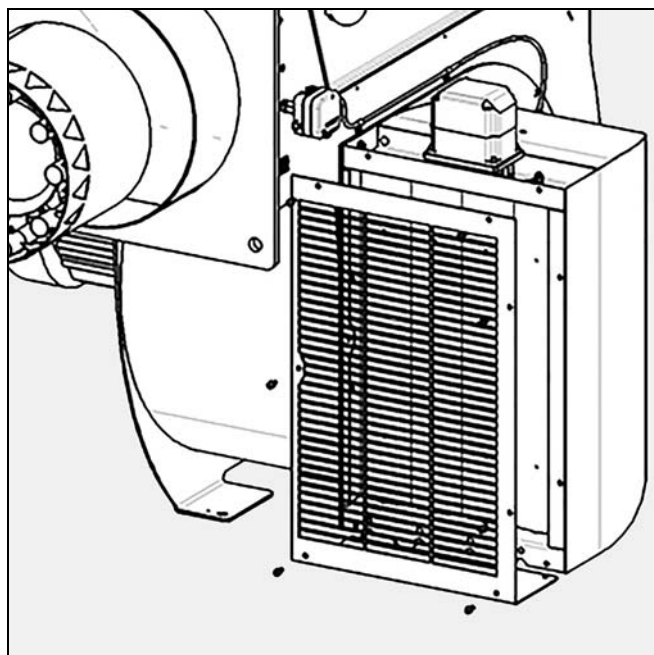
T = Standart gömlek derinliği (Opsiyon: Uzatmalar: bkz. Teknik Veriler)

**Ters kazanlar için dikkate alın!**

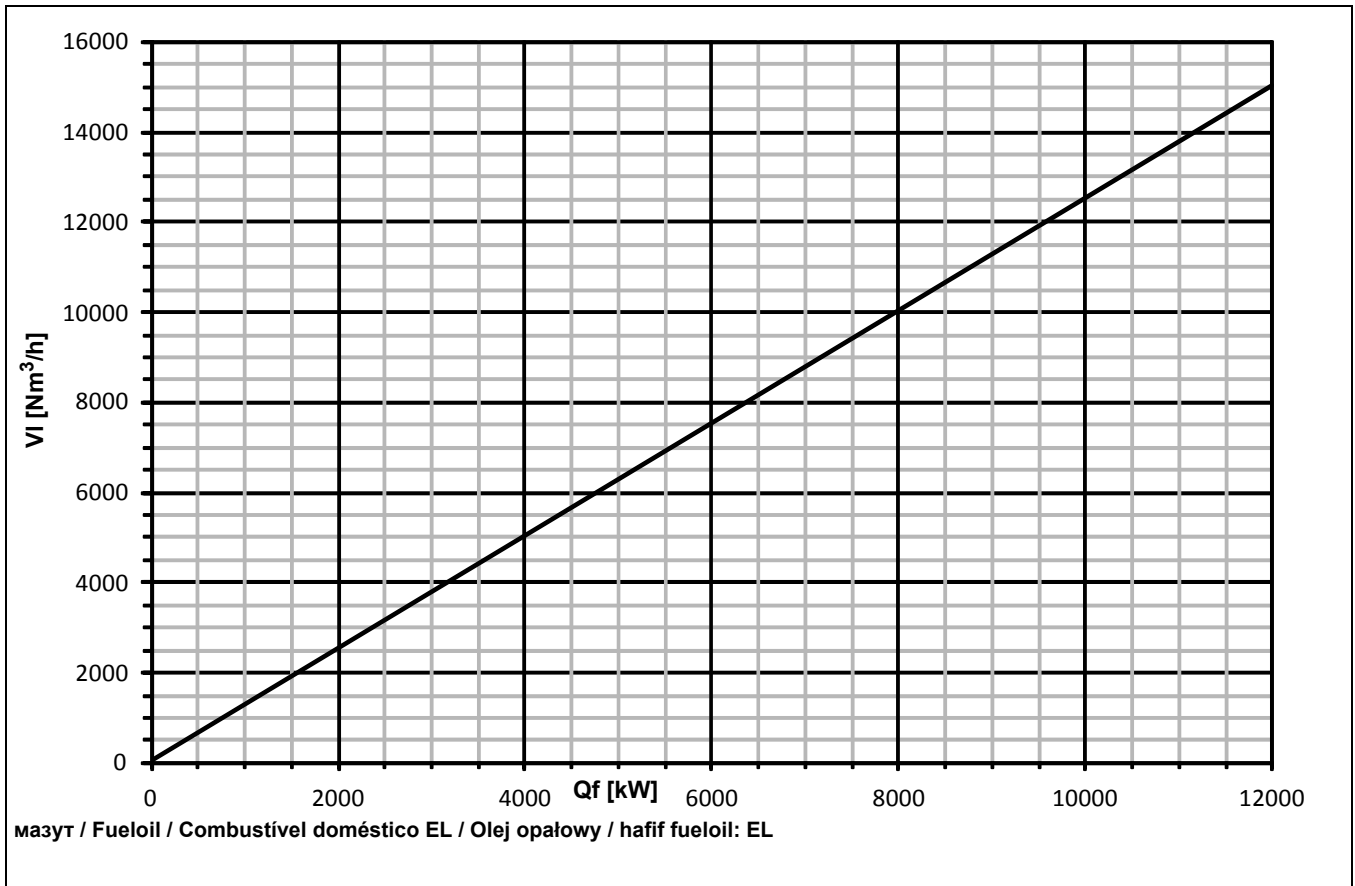
Ters kazanlarda T1 ölçüsü yalnızca bir referans değeridir. Kazan modeline bağlı olarak brülör kafası, gaz dönüş boşluğunun 120 mm daha önünde olmalıdır.



**Подсоединение воздуховода/Поворотный воздухозаборник**  
**Conexión de un conducto de aire / Caja de aire pivotante**  
**Podłączenie przewodu powietrza / Uchylnego filtra powietrza**  
**Hava hortumu / Döner hava kutusunun bağlantısı**  
**Ligação de um tubo de ar / Caixa de ar pivotante**



Необходимый расход воздуха для горения  
Suministro de aire de combustión necesario  
Ar comburente necessário  
Niezbędne zapotrzebowanie powietrza spalania  
Gerekli yanma havası ihtiyacı



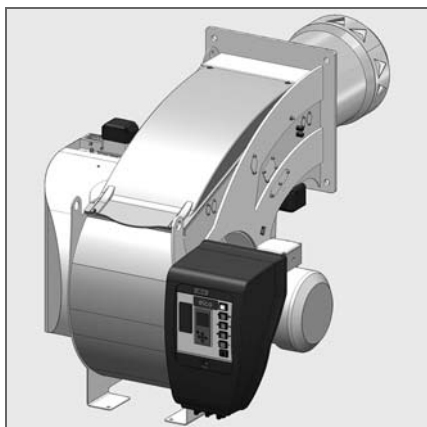


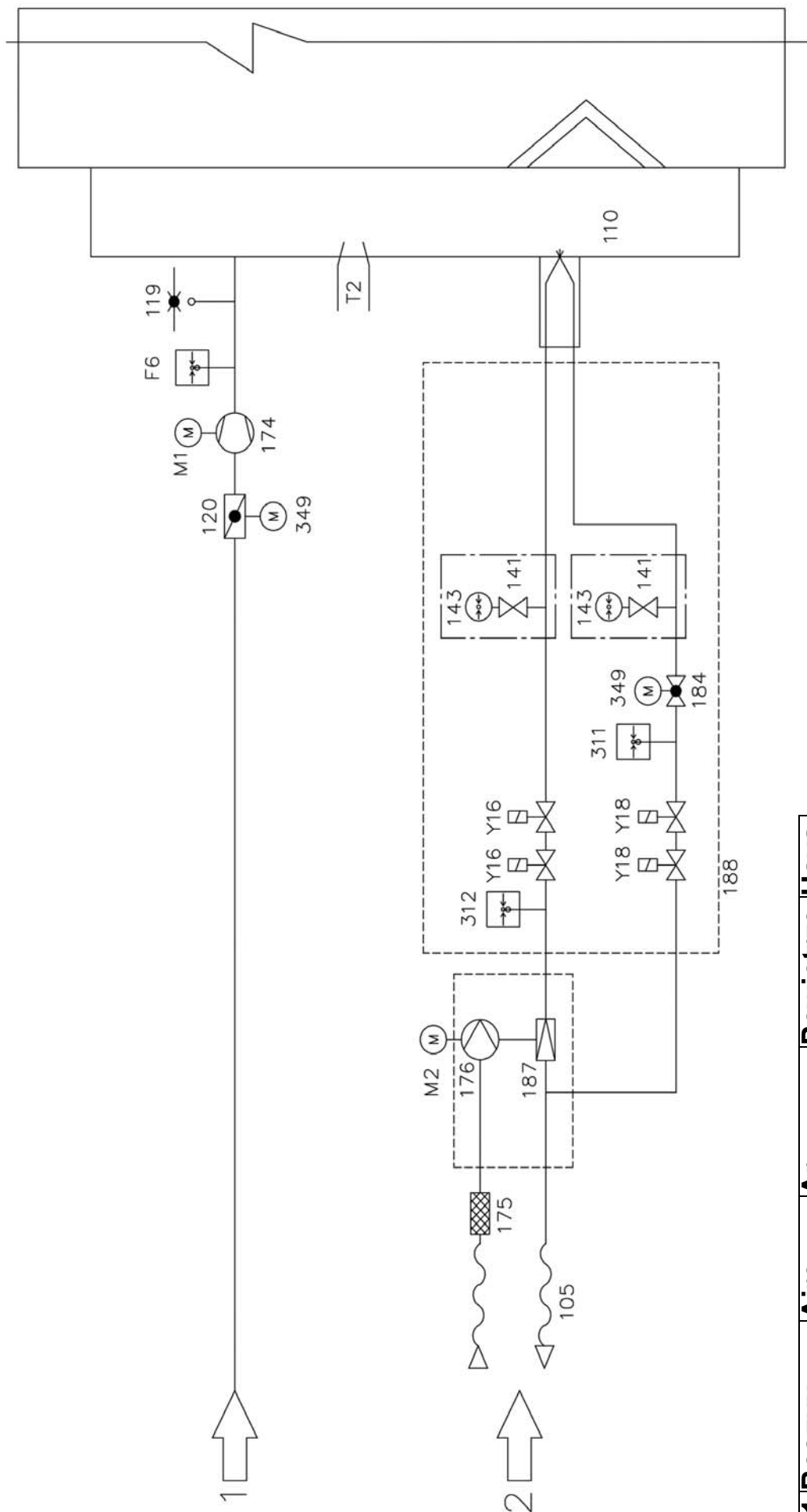
**EKEVO 8.5800 L-E**  
**EKEVO 8.7100 L-E**  
**EKEVO 9.8700 L-E**  
**EKEVO 9.10400 L-E**

**elco**



**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Esquema elétrico e hidráulico**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**





1	Воздух	Aire	Ar	Powietrze	Hava
2	Дизельное ТОПЛИВО	Gasóleo	Gasóleo	Olej oparowy	Yakit

# Условные обозначения схемы трубопроводов и КИПИА ЕКЕВО 8, ЕКЕВО 9 L-E Leyenda del plano PI ЕКЕВО 8, ЕКЕВО 9 L-E Legenda PI- Esquema ЕКЕВО 8, ЕКЕВО 9 L-E Legenda do schematu PI ЕКЕВО 8, ЕКЕВО 9 L-E ЕКЕВО 8, ЕКЕВО 9 L-E PI şeması açıklamaları

Подача топлива	Suministro de fueloil	Zasilanie olejem	Alimentação de gasóleo	Fueloil beslemesi
T2 Трансформатор розжига, жидкое топливо	T2 Encendedor de fueloil	T2 Transformator zapłonowy oleju	T2 Acendedor gasóleo	T2 Fueloil ateşleme trafosu
M2 Двигатель насоса	M2 Motor de la bomba	M2 Silnik pompy	M2 Motor da bomba	M2 Pompa motoru
Y16 Топливный предохранительный клапан	Y16 Válvula de seguridad de fueloil	Y16 Zawór bezpieczeństwa oleju na dopływie	Y16 Válvula de segurança gasóleo,	Y16 İleri akış fueloil güvenlik valfi
Y18 Топливный предохранительный клапан	Y18 Válvula de seguridad de fueloil	Y18 Zawór bezpieczeństwa oleju na powrocie	Y18 Válvula de segurança gasóleo,	Y18 Geri akış fueloil güvenlik valfi
Y18 Топливный предохранительный клапан	Y18 Válvula de seguridad de fueloil	Y18 Wąż oleju	Y18 Válvula de segurança gasóleo,	Y18 Fueloil hortumu
105 Топливный предохранительный клапан	105 Tubo flexible de fueloil	105 Dysze oleju	105 Mangueira gasóleo	110 Fueloil memeleri
110 Форсунок для жидкого топлива	110 Toberas de fueloil	110 Armatura odcinająca (zawór kulowy,	110 Bocais gasóleo	141 Blokaj armatürü (küresel vana, düğmeli musluk), standart donanımın bir parçası değildir
141 Запорная арматура (шаровой кран, не является компонентом стандартного исполнения)	141 Sistema de cierre, botón de cierre de presión), no se suministran en el equipamiento estándar	141 Armatura odcinająca (zawór kulowy, wyposażenia standardowego)	141 Sistema de paragem de emergência, botão torneira), não está incluído no equipamento standard	175 Fueloil filtresi
175 Масляный фильтр	175 Filtro de fueloil	175 Filtir oleju	175 Filtro de gasóleo	176 Fueloil pompası
176 Топливный насос	176 Bomba de fueloil	176 Pompa oleju	175 Filtro de gasóleo	184 Kapasite ayar vanası
184 Клапан регулировки мощности	184 Válvula de regulación de la potencia	184 Zawór regulacji wydajności (wbudowany w pompę)	184 Válvula de regulação da potência	187 Basınç ayar valfi (pompaaya entegre)
187 Клапан регулировки давления (встроенный в насос)	187 Válvula de regulación de la presión (integrada en la bomba)	187 Blok hydrauliczny oleju	187 Válvula de regulação da pressão (integrada na bomba)	188 Fueloil hidrolik bloğu
188 Гидравлический блок возврата (макс.)	188 Bloque hidráulico de fueloil	188 Czujnik ciśnienia oleju na powrocie (maks.)	188 Bloco hidráulico gasóleo	311 Dönüş fueloil basınç şalteri (maks.)
311 Реле давления жидкого топлива	311 Presostato de fueloil	312 Czujnik ciśnienia na dopływie (min.)	311 Manóstatto gasóleo	312 Besleme fueloil basınç şalteri (min.)
312 Реле давления жидкого топлива подача (мин.)	312 Presostato de fueloil	312 Napęd nastawczy	312 Manóstatto gasóleo min. Circuito abastecimento (mini)	349 Ayar tahriki
349 Сервопривод	349 Servomotor	opcjonalnie	349 Servomotor	opsiyonel
опционально	opcional	141 Armatura odcinająca	opcão	141 Blokaj armatürü
141 Запорная арматура	141 Sistema de cierre	143 Manómetr Z	141 Sistema de paragem	143 Blokaj armatürü
143 Манометр с запорной арматурой (141)	143 Manómetro con válvula de cierre (141)	armatura odcinająca (141)	143 Manómetro com sistema de fechamento 141	manometre (141)



# elco

---



**[www.elco.net](http://www.elco.net)**

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.  
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contratual.  
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.